

تەلارسازى نوئ

دارا محمد عدلى

بوارىكى بەھا جىاجىياكانى مرۆقايە تىدا خۆى دەبىنىتتەوہ. ئىنجا لىرەدا سەرجمە بوارەكانى داھىتان لە «زانست و مەعرفە و فىيكر و بىر و بۆچوون تا دەگاتە ھونەر و ئەدەب بەھەموو لقوپۆپ و شىوازە جۆراوجۆرەكانى خۆى لە «دەرپىن و ستىتىكا»ى دوتىنى و ئەمپۇدا ھەر ھەموى ئەمانە تىكەل بەژان و ژوون و ژيانى مرۆف و خەونە ئالو والاكانى ئەم بوونەوہرە بووہ تا دى پتر پرووہ قوولايى و نەيتىيە نادىارىيەكانى دەچى و پەيتا پەيتا ئاشكرايان دەكا، ئەم «دىاردە مرۆقايە تىيەش» ھەرگىز لەبن نايى و ئاوەكەى چك ناكا. يەكى لە توخمە گىرنگەكانى ھونەرى شىوہكارى بەگشتى و ویتە بەتايىتەى، توخمى «ھىل» ە بۆ سەرجمە پلان و نەخشە و دانانى ھەر كار و بابە تىكى ھونەرى و غەيرە ھونەرەش بىت لە ژيانى مرۆقدا بەكارھىتراوہ.

بگرە ھەر «لە ھىلكارى» يە سادەو پر ماناكانى مرۆقى چاخە جىاجىياكانى نىو ئەشكەوتەكان تا دەگاتە ئەوپەرى پىشكەوتنى «تەكنۆلۇژيا»ى سەردەم. توخمى «ھىل» و ھىلكارى و قەلەمكىشى» دەورىكى سەرەكى گىرنگ و بالاي خۆى تىدا بىنيوہ بۆرىكو پىك خستنى ژيانى مرۆف.

ھونەرى «بىناسازى» بەبى ھىلكارى و دانانى نەخشەيەك نايەتە ئەنجام كەواپو «توخمى ھىل- LINE»؟

كەچى رۆحى ھونەرى شىوہكارىيە بەشىوہيەكى گشتى و رەسم بەتايىتەى» ئاوەھاش لەكارى «ھونەرى تەلارسازى ئەم گيان و رۆحە دووبارە دەبىتتەوہ»

وہستايەكى كۆنى بىناكارى لەمەر كوردەوارى لاي خۆمان، بۆرورىك يا خانوويەكى ھاكەزايى گەر نەخشەيەكىشى لەسەر قاقەزدا نەرشىتې ئەوہ دوور نەبووہ ھەر بەشىوہيەكى رەمەكى بە قامكى دەستى لەسەر زەوى و گلەكەوہ وەكو بىرۆكە نەخشەيەكى سادەو ساكار ھىلەكانى كىشاوہو پاشان بە «داو ياخود بەن يا تەناف»

گومان لەو دەدانييە رەورەوہى پىشكەوتنى مرۆقايەتى ھەر دەبى بەرەو ھەوراز ھەلەكشى، نەك بەپىچەوانەوہ، چونكە ئەوہيان حەقىقەتتىكى مېژووويە وەكو قۇناخە جىاجىياكانى مرۆقايەتى. ئىنجا بەھاو سەرورەرىتەى ئەم دىاردەيەش دەگەرېتتەوہ بۆ «مرۆف» كە ئەویش لە ئاكامى كۆمەلنى بەھاي گۆرانكارى لەسەر ئەم بوونەوہرەو پىشكەوتنى ھەمەلايەنى «فەسلەجى و ھزر و بىر و بۆچوون و لىكدانەوہى جىاجيا.. تاد»

پاشدان روانىن و دىد و پروئىاي ئەم مرۆفە وەك (خود- زات) بەشىوہيەكى تايىتەى بەرامبەر بەكۆمەلگەى خۆى و سەرجمە كۆمەلگەى مرۆقايەتى و دەرپىنى خزمەتگوزارى و خزمەت بەخشىنى ئەم زاتە لە ھەر

وەرگىن. ئەو تا وەكو شارستانىيە تەكۆنەكانى «مىسىرى، فىرعهونى، ئىغرىقى، رۆمانى، ئىسلامى، مەسىحى، چەرخى بووژانەو، رېنېسانس» و سەدەى ھەژدەو نۆزدە تا دەگاتە سەدەى بىست. ھەرىبەكىك لەمانە ھەلگىرى جۆرىكى تايبەت بە ھونەرى تەلارسازی بوونە.

وا ھاتووہ كە ھونەرى مىسىرى- فىرعهونى بە «تەلارسازی قەبروگۆرەو» نىبۆ دەركردووہ لەوانە وەكو دروستکردنى «ھەرەمەكان- ھرامات». ئىغرىقىيەكانىش بە «تەلارسازی پەرسىتگا» شۆرەتى دەركردووہ رۆمانىيەكانىش بە «تەلارسازی گەرماو و شانۆ» و زۆرىش شانازىيان پىتوہ كرووہ، ئىنجا «تەلارسازی ئىسلام» یش بە بىناسازی مزگەوت و منارە بەناوبانگ بووہ، تا دەگاتە مەسىحىيەكان كە بە بىناسازی «كلتسىە و خانووبەرەى جوانەوہ» خەرىك بوونە.

لە پاشدا چەرخى بووژانەوہ- رېنسانس بە «كۆشك و تەلار و كاتدرائىيات» كە بەوپەرى ھونەرىيەوہ دروست و ساز دەكرا..

سەدەى ھەژدەمىش بەو تەلارسازىيە ھاتووہ كە لە بەرژەوہندى چىنى بۆرژوا بووہ و ئىنجا سەدەى نۆزدەش بەو جۆرە تەلارسازىيە خەرىك بووہ كە بتوانى وەكو «پىويستى پىتوہندى لەنىو خەلكدا دروست بكات.» ھەرەوہا سەدەى بىستەمىش بەھونەرى (تەلارسازی نوئى) لە «بالەخانەى زەبەللەح- ناطحات السحاب) و كارگە و وىستگە و بالەخانەى ھاوبەش(دا خۆى دەبىننىتەوہ...

ئىنجا بۆ تەلارسازی سەدەى بىستەم كەرەستەى نوئى بەكارھىندراوہ كە بە بنەماى ئەم مەسەلەيە دادەندى و ئاسانكارىيەكى تەواوى بەكردارى دروستكردن و تەلارسازی بەخشىوہ.

ھەرەو بەپى و بۆچوونى شىتوژە ھونەرىيەكانى ئەمروكە «مەدەنىيەتى نوئى و ھونەرى نوئى» پىويستى پىتەتى و قبوولئى دەكا.

گرنگىرەن ئەو كەرەستانەش لەبەكارھىنداندا ئەمانە:

- ۱- كانزا ۲- چىمەنتۆى كۆنكرېت ۳- شووشە.
- ھەرەو كەو دروستكردنى چەند بالەخانەيەك لەم كەرەستانە، لەوانە بالەخانەى «كرىستال پالاس» لە لەندەن و بالەخانەى «پىشانگەى ئامپەرەكان» لە پارىس، بەلام پاشان رووخىندران!! تەنىيا بۆ تەلارسازی ئەم دوانەش كەرەستەى «ئاسن و شووشە» بەكارھىندرابوو.
- بەلام تاوہرى ئىشقل لە ئاسن دروست كراوہو



بالاخانىيەكى زەبەللەح لە ئەلمانىا

دەھات لەسەر پانتايى زەوييە ئامادە كراوہكە دووبارەى دەكردوہ.. بەلج «بست ياخود درىژى پى يا شاقاو بەكارھىتان» لە پىتوہرە ھەرە ديارو باوہكانى نىو كۆمەلگەى كوردەوارى بووہ بۆ مەبەستى جىاجىا لەوانەش بۆ «كارى پىتوہرى نەخشەو بىناكارى» كەوابوو ئىستا «ئەندازىارىكى تەلارسازی» ناتوانى پەنا بۆ ئەو توخمە گرنگە كە «ھىل» ە نەبات، بەلام ئەويش بەجۆرەھا ستايل و كەرەستە و ئامپىر و عقلىكى سەردەمانە پىشوازى لىدەكا!!

ھونەرى بىناسازی نوئى

بەشىوہيەكى ساكار ئىمە دەتوانىن مۆرك و خەسلەتە بەنەرەتییەكانى ھونەرى «تەلار سازی» لە مېژووڤا دەستنىشان بكەبن و كەلكى ھونەرى بىناسازی لى

- ۲- توانايى لەسەر لىپراھاتن و بەردەوامى.
- ۳- تۆكمە و پتەوى.
- ۴- نرخ كەمىيەكەى.

گرنگترین توخمە بەرچاوەكانى تەلارسازى نۆى:

- ۱- كۆلەگە و ستوونە بەتال و بۆشەكان (Lespilotis) ئەو كۆلەگانەن كە لە چىمەنتۆى كۆنكرىت ئەنجام دەدرىن و بالەخانەكانىش لەسەرەووە دروست دەكرىن، ژىر بالەخانەكانىش بۆ باخچە و شوپىنى تايبەتى ئۆتۆمۆبىل بەكار دەھىندرىن.
- ۲- بانەكان، بۆ زۆر مەبەست بەكارھىندراوہ لەوانە وەكو مەلەوانگە. فرۆكەخانە.. تاد.
- ۳- گشت پەنجەرەبى.. بە پەنجەرەكردنى سەرچەم پرووبەرى پرووى بالەخانەكان ھەر لەژىرەوہ تا تەوقى سەرەوہى بالەخانەكە و لە ھەمان كاتدا پىشوازی كردنىان لە تىشكى خۆر.
- ۴- ھۆبەكانى كارەبا، تەواوى ئەو بالەخانانە كارەبا رىژ كراون بۆ مەبەستى (رۆناكى - ساردى - گەرمى - نوپكردەنەوہى با.. تاد)
- ۵- پشوو دانى ناوہوہ.. بۆ ئەم مەبەستەش كارتىكى ھىجگار رىكوپىك كراوہ كەوا بگونجى لەگەل ژيانى ناوہوہى ئەم بالەخانانەدا وەكو جوانكردن و دامەزراندنى ھەمىشەبى.



دو شىوہ تەلارسازى رۆژئاواى - ئەورپا

بەناوبانگترین تەلارسازە نوپبەكان

- ئەنتۆنىۆ گۆدى (۱۸۵۲ - ۱۹۶۲) ئىسپانى بوو ئەو كارانەى كە ئەنجامى داوون ھەر ھەمووى لەشارى «بەرشلۆنە» دان.
- فىولىپ لۆ دوک (۱۸۱۴ - ۱۸۷۹) لە ھونەر مەندە بەراپبەكانى فەرەنسى دەژمىردى كە بەرەنگارى و دژ بە (تەلارسازى كلاسىك) وەستا، بەلام ھونەرى تەلارسازى «گوتى - غوطى» كارى خۆى لەسەر ئەم ھونەر مەندە كەردبوو و تاكو لەسەر ژيان بوو مۆرك و خەسلەتى ھونەرى رۆمانى پاراست.
- وليەم مۆرىس - ى ئىنگلىزى ئەم زاتە ھەزى لە «شىوازی ساكار» بوو لە ھونەرى تەلارسازىدا بەپىچەوانەى «شىوازی فىكتۆرى» كە ئەوسا بابوو..
- ھەررەھا لە بەلژىك ئان دۆفیلد - «۱۸۶۲ - ۱۹۵۷» ئالای بەرزى «تەلارسازى نوپى» ھەلگرتبوو.
- ئۆتۆ شاگنەر - «۱۸۴۱ - ۱۹۱۸» ى نەمسايى

بەرزىبەكەى (۳۰۰) مەترە.

كەرەستەى «چىمەنتۆى كۆنكرىت» سالى ۱۸۶۸ لە لاين «مۆنى» ى فەرەنسى دۆزرايەوہ و لە ئەلمانىا بە «چىمەنتۆى كۆنكرىت - Monnier beton» ناوژەدە كرا. بۆ يەكەم جار بەس لە سالى ۱۸۹۰ لەشارى پارىس و لەندەن ئەم كەرەستەبە بەكارھىندرا.. ئىستاش لە كەرەستە بنەرەتیبەكانى ئەم سەرەمە دەژمىردىن بۆ دروستكردن و دامەزراندنى تەلارسازى و بالەخانەى زەبەللاخ و فرە بلند كە بە (ناطحات السحاب) ناوہبردى.

خەسلەتە گرنگ و باشەكانى ئەم كەرەستانەش

ئەمانەن:

- ۱- توندو بەھىزى كەرەستەكە.



تەلارسازی - ژاپون

شۆرەتی تەلارسازی بە بەرۆکیهوه خرا..
 - هنری سۆفاج - «۱۸۷۳ - ۱۹۳۲» ی فەرەنسێش
 یەکیک بوو لەسوارچاگانی بواری تەلارسازی.
 - ئینجا «لویارون جینی» ئەمریکی که لە شیکاگۆ
 مەزنترین ساختمانی دروست کرد..
 - لویس سولیشان - ئەو تەلارسازە بەناوبانگە بوو که
 لە شارەکانی شیکاگۆ نیویۆرک.
 دەستپێشخەری لە دروستکردنی یەکەم ساختمانی
 جۆری زەبەللاهی بالابەرز «ناطحات السحاب» کرد..

تەلارسازی هاو دەم

هونەری تەلارسازی لە سەدەی بیستەم بەشێوەیەکی
 زۆر خێرا پێش کەوت، پالنهەری ئەم پێشکەوتنەش
 ناگەریتەوه تەنیا بۆ لایەنی «وەزیفی یاخود سوودمەندی»
 تەلارسازییەکه، بەلکو پتر بۆ لایەنی «شێوه
 هونەری» یەکه دەگەریتەوه، که هاو دەم بوو لە گەڵ ئەو
 رێچکەو قوتابخانە هونەرییە نوێیانە که یەک لە دوا
 یە کدا لە دایک دەبوون بە حەق «تەلارسازی هاو دەم -
 معاصر» بەو قوتابخانەدا تێپەری که زۆر جیاوازی نەبوو
 لە گەڵ قوتابخانە هونەرییە نوێیەکان وەکو «هونەری
 شێوه کاری» هەر بۆیە مالتۆ دەلت: «هونەرمەند سیزان
 بە خەیاڵ پێشبینی تەلارسازی سەدەی بیستەمی دەکرد!!»
 لەبەر ئەوه کارتێکردنی قوتابخانەکانی هونەری
 شێوه کاری لەسەر بوارهکانی هونەری تەلارسازی بە
 ئاشکرا دیارە بە تاییەت لە سیمای پوخساری هونەری
 «شەش پالوویی - کویبزم - تەکعیبی» هەروا هونەری
 «دامالین - رووتەلەکی - ئەبستراکت» که زۆر لە هونەری
 تەلارسازی هاو دەم بلاوی سەندوو، لەوانە تەلارسازی
 بە نیتو دەنگ «لۆکوربیزین» که «هونەری کویبزم» زۆر
 کاری تێکردبوو!! هەروا کارتێکردنی هونەرمەند
 «مۆندریان» بە شێوهیەکی زەق و ئاشکرا و پوونە لە
 دیتنەوهی «تەلارسازی ئەبستراکت» دا..
 پاشان زیترو پتر لەسەر دەستی «قوتابخانە -
 باوهاوس» نەشوفای کرد که پێشەنگەکی «گروپوس» ی
 تەلارساز بوو.

بەناوبانگترین تەلارسازانی سەدەی بیستەم

- رایت تەلارسازی ئەمریکی «۱۸۶۹ - ؟» ئەم
 هونەرمەندە لە داھینان و شیواز و گۆرانکاری بەر دەوام
 بوو.

بۆ ماوهی «۶۰» شەست ساڵ کاری خۆی لە هونەری
 تەلارسازی چکۆلە ی ئەمریکی کردبوو.
 - پیری - ی فەرەنسی «۱۸۷۴ - ۱۹۵۴» یەکەم
 کەس بوو «چیمەنتۆی کۆنکریت» ی لە تەلارسازی نوێدا
 بەکارهێناوه.

- گروپوس «۱۸۸۳ - ؟» ی ئەلمانی که بە
 دامەزرێنەری «قوتابخانە ی باوهاوس» دادەنری و ئامانجی
 سەرەکی ئەم زاتە «تێخزانەنی هونەر بۆ تەلارسازی بوو»
 هەروا بۆ هونەرە دەستییه کانییش بوو بە شێوهیەکی گشتی.
 - لۆکوربیزین - ی سویسری فەرەنسی «۱۸۸۷ - ؟»

ناوی راستی جانریی بوو. که بە بەناوبانگترین
 هونەرمەندی تەلارسازی هاو دەم لە قەلەم دەدری.. لا بالی
 سویتسری لەشاری زانکۆی پاريسدا بە بەهاترین نمونە
 تەلارسازی نوێیە که لۆکوربیزین نەخشە ی بۆ داناوه،
 هەر ئەم زاتە وێنەگریش بووه.

پەیکەرتاش و رێکخەری شار و نووسەر و مێژوونووس
 بووه، لە کتیبە زۆرینەکانیدا گەلێ تۆژینەوه و تیۆری
 تەلارسازی بلاکردۆتەوه بە پەلە ی یەکەمیش لە هونەری
 تەلارسازیدا پشت بە «جوانی - ستاتیک و خۆشی»
 دەبەستیت، بەر لە سوود و قازانج.. ئەو بێردۆز و
 توێژینەوانەشی هەر هەمووی لە پرۆژە و یەکە یەکی
 نیشته جیتی لەشاری «مەرسیلیا» و شوینانی تر ئەنجام و
 بەرجەستە ی کردوون.

- نیوترا «۱۸۹۲ - ؟» ی نەمسایی ئەو دیان پسیپۆر
 بووه لە خانووبەره ی تاکە کەسی، لەکارە هەرە دیارەکانی
 تەلارسازی ئەم زاتە «خانوی هەلواسراو» ی دروست

کردووه بۆ شارەکانی لۆس ئەنجەلس - کالیفۆرنیا.

بۆچوونەکانمان دەدەن. . رای زۆریەمان ئەوەیە پێش ھەموو شتیک شۆتینەوارە کۆنەکانی کوردستان لە فەوتان و نەمان بپارێزین، چونکە ئەوەیان بەشێکی ھەرە گەورەیی پرووی گەشی پۆشنبیری تەلارسازی ئەم میللەتە دێربنە وەدیاری دەخا. ھەروا چارەسەری مان و بەردەوامیەتی بۆ بدۆزێتەو.

کەوابوو شارستانیەتی کوردیش لە پێکھاتەکانی سەرجمە شارستانیەتی مەرۆف دەژمێردرێ وەک قۆناخە جیاجیاکانی مێژوو، مەگەر ئێمەش دەبێ بیریکی وردی ھونەری تەلارسازی کوردی ئەمەرۆ و سبەینیی بۆ بکەین و بزانی تەنیا بۆ تاقە نەخشە و موفرەدەییەکی ئەندازەیی لە مێژووی تەلارسازی کوردیدا، بۆ تەلارو ساختمانیکی مۆدێرنی ئەم سەردەمە «کرداری تەوزیف» کردنە کە چۆن دەبێ و چۆن مامەڵە لەگەڵدا دەکری!!

بێگومان بۆ ئەم مەبەستە پیرۆزەش پەنا دەبردێتە بەر لایەنەکانی پێوەندار، لەپێش ھەمووشیانەو «ئەندازیاری تەلارسازی» دیت، ھەلبەتە ئەم ئەندازیارە بەرپێزەش دەبێ ھەگبە و خەرۆاری ئەم ھونەرە پر بێ لە رەھەندی جوانی و داھێنان و پۆشنبیری ھەمە چەشنی «کۆن و نوێ»، چونکە ئەم باکگراوندە پۆشنبیریە بیناسازییە بۆ ھەموو وەختیک پێویستە بەتایبەت بۆ ئەم قۆناخە ئیستامان کە دەور دەوری ئاوەدانکردنەوێ کوردستانی رەنگینەو ھەر دەشبێ چەمکەکانی ئایدیای ئەم دیارە شارستانیەتە بەرەو پێشقە برۆا....

ھەولێر / ۲۰۰۵

بۆ ھونەری تەلارسازی کوردیش دەبێ چی بکری
 نکوولی لەو ناکرێ تەکنۆلۆژیای سەردەم خزاو تە نیو کاروبارو پۆح و گیان و عەقل و ھەستمان، زۆربەنی پێداویستیەکانی ئەمەرۆی مەرۆف لەسەر ئاستی سەرجمە کۆمەلگای مەرۆفدا لە ئان و ساتە پێویستیەکاندا بەھانای مەرۆفەو ھاتوووە ئەم جیھانە پان و بەرینەشی بۆ ئێمە مەرۆف کردۆتە نەک گوندیک، بەلکو مالتیک، باخچەییەکی شەنگ!!

کەوابوو بۆ ئێمە دەبێ نەکرێ «تەکنۆلۆژیای سەردەم» بە ھەشتەمین سەر سوپھینەرە جیھانییەکان لە قەلەم نەدەین.

گرنگ لەو ھەدایە ئێمەیی کورد چۆن پیشوازی لەم دیارە شارستانییە گرنگ و بە ھەھایە بکەین و وەلامی سەردەمانە ئێمە لە بەرامبەریدا دەبێ چۆن و چی بیت!!

قەلەمکێشی ژبانی ئەمەرۆی مەرۆف یەکەوسەر پەیوەستە بەو ئەفراندن و داھێنانە گرنگانە و تا ئێمەش بتوانین داھێنانی تری لێ ھەلینجین و خەلکانی تریش لە چاومان بکەنەو!!

چونکە ھەروا بوو، پێشکەوتنی کۆمەلگەیی مەرۆفایەتی بەندە بە «وەرگرتن و بەخشین لە سەرجمە بوارەکانی ژبانی مەرۆف و مەرۆفایەتی بە مەبەستی گەیشتن بە «لووتکە» ئەو تەگەر بیت و ئاورپیکی وردبینانە بۆ مێژووی دێربنی بیناسازی سەرجمە پارچە و شار و شارۆچکە و دێھاتەکانی کوردستان بدەینەو، دەبینین ئەم میللەتەش دەست و پەنجە و قامکی زێر نەخش و بەخشینی لەسەر خاکی زێدی باب و باپیران لە ئەمارات و کۆشک و تەلار و رێگا و بان و پرد و خانوو بەرەو دیوھەخان و سەکو و قەلای ھەمەجۆری ھونەری تەلارسازی دەوری کارامەیی ھەبوو، بگرە ھەر لە دارپشتنی نەخشەسازی سەرەتاو تە دەگاتە ھونەری «ورد و درشتکاری» رازاندنەو لە نەخش و نووسین و نیگار و زەخرەفەیی سەر تاق و دیوار و بنمیچ و دەلاقە و کۆلەگە و ستوون و دەرگا و پەنجەرەکان.

ئەو تە پاشماو دێربنەکانی کوردستان لە موزەخانەکانی کوردستان و موزەخانەکانی جیھانیدا لەسەر ئاستی ھونەری تەلارسازی و پاشکۆکانی ئەم کارانە کە ھەر پەیوەستەن بەو ھونەرە گەواھی

سەرچاوە:

۱- الفن عبر التاريخ، عفيف بهمنسي، الناشر: الفن الحديث العالمي، طبع في مطبعة الجمهورية بدمشق، عفيف بهمنسي / مدير الفنون التشكيلية و التطبيقية.